

A detailed oil painting of Giacomo Casanova, showing him from the chest up. He has light-colored hair, a serious expression, and is wearing a dark blue coat with gold buttons over a white cravat. The background is dark and indistinct.

GIACOMO
CASANOVA

卡萨诺瓦自传

我的
一生

Historie de ma vie

吉雅科莫·卡萨诺瓦 著
傅雷 译 杜新华 译

新星出版社 NEW STAR PRESS



GIACOMO
CASANOVA

卡萨诺瓦自传

我的 一生

Historie de ma vie

[意] 贾科莫·卡萨诺瓦 著
甫贺骥 杜新华 译

新星出版社 NEW STAR PI

图书在版编目 (CIP) 数据

我的一生：卡萨诺瓦自传 / (意) 贾科莫·卡萨诺瓦著；高中甫，贺骥，杜新华译。
— 北京：新星出版社，2018.3

ISBN 978-7-5133-2830-2

I. ①我… II. ①贾… ②高… ③贺… ④杜 III. ①卡萨诺瓦 (Casanova, Giovanni Giacomo 1725—1798) — 自传 IV. ① K835.465.6=41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 214296 号

我的一生：卡萨诺瓦自传

[意] 贾科莫·卡萨诺瓦 著；高中甫 贺骥 杜新华 译

责任编辑：简以宁

特约编辑：曹煜

责任印制：李珊珊

装帧设计：冷暖儿

出版发行：新星出版社

出版人：马汝军

社址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网址：www.newstarpress.com

电话：010-88310888

传真：010-65270449

法律顾问：北京市岳成律师事务所

读者服务：010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印刷：北京鹏润伟业印刷有限公司

开本：660mm × 970mm 1/16

印张：39

字数：500千字

版次：2018年3月第一版 2018年3月第一次印刷

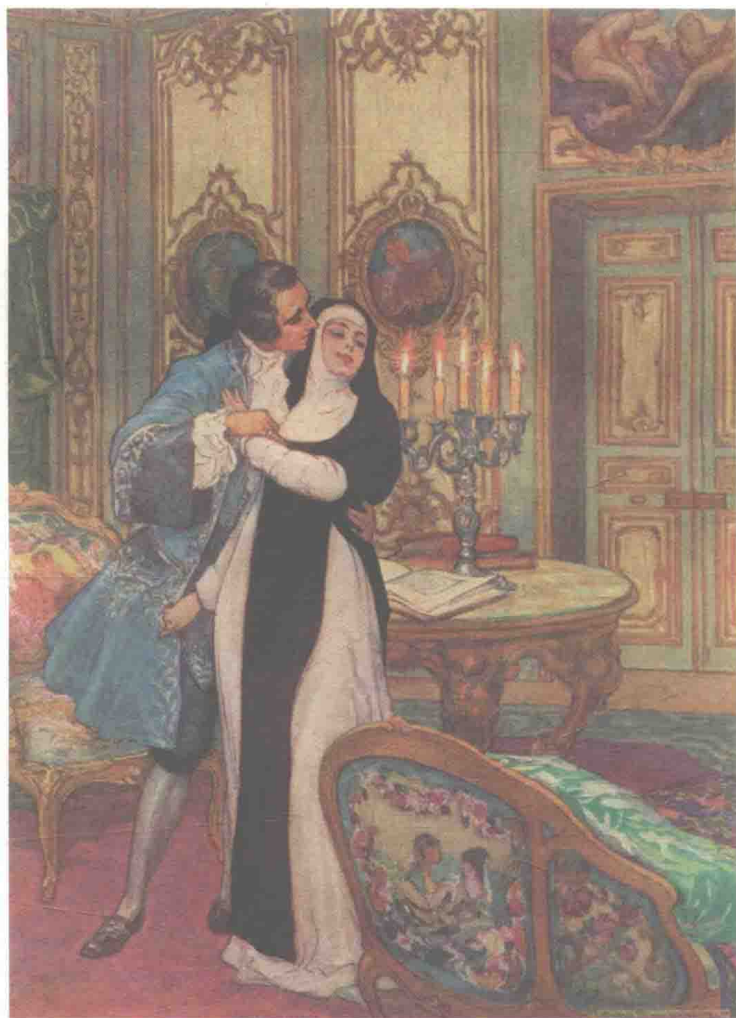
书号：ISBN 978-7-5133-2830-2

定价：69.00元

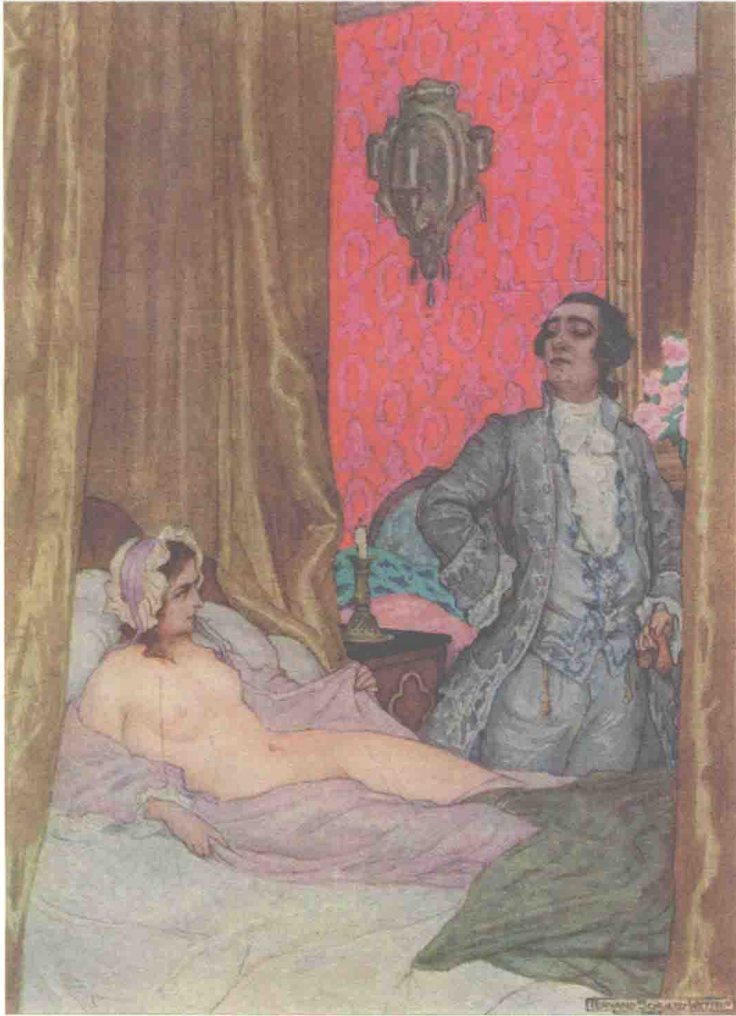
版权所有，侵权必究；如有质量问题，请与印刷厂联系调换。



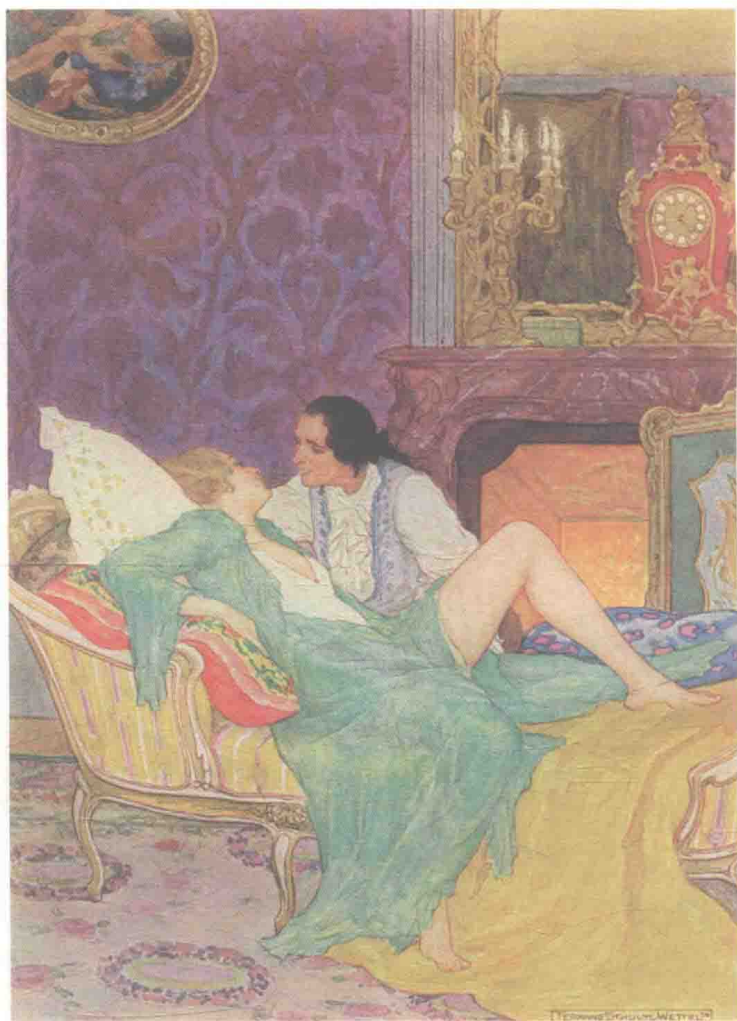
插图来源：费迪南德·舒尔茨 (Illustrated by Ferdinand Schultz-Wettel)



插图来源：费迪南德·舒尔茨 (Illustrated by Ferdinand Schütz-Wettel)



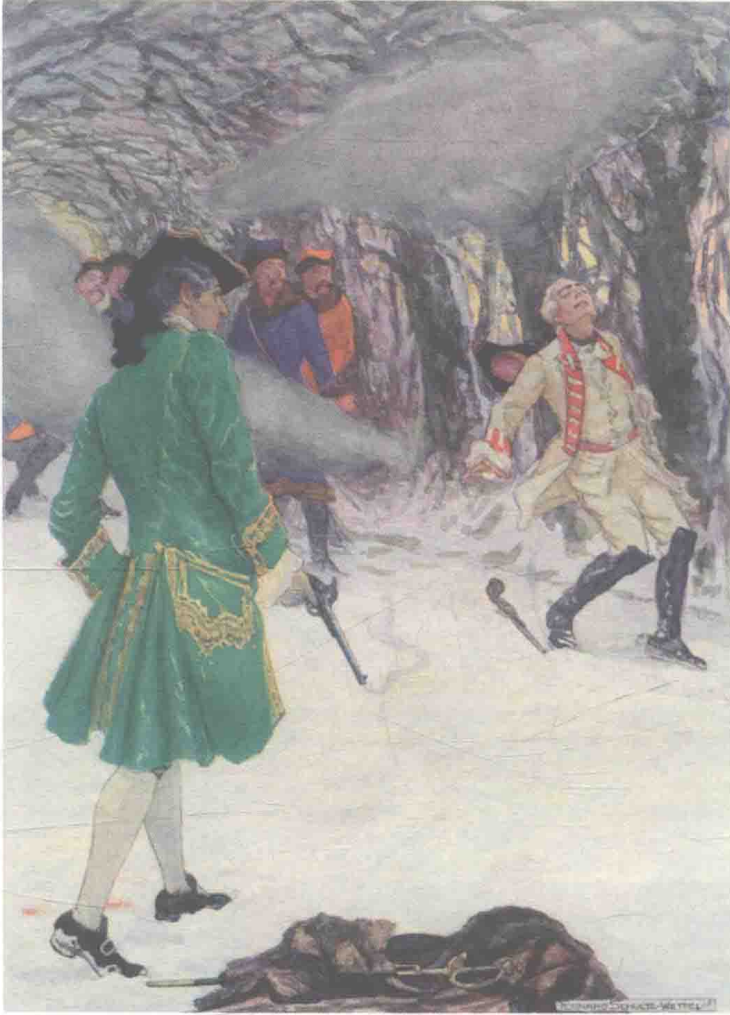
插图来源：费迪南德·舒尔茨 (Illustrated by Ferdinand Schultz-Wettel)



插图来源：费迪南德·舒尔茨（Illustrated by Ferdinand Schultze-Wettel）



插图来源：费迪南德·舒尔茨 (Illustrated by Ferdinand Schultze-Wettel)



插图来源：费迪南德·舒尔茨 (Illustrated by Ferdinand Schultz-Wettel)

我不愿意向我的爱人推荐这部回忆录，但愿意向我的朋友们推荐。从这部书中散发出一股淫荡的意大利情欲的气味。主人公是一个享乐生活的、强壮的威尼斯人，异常狡狴，周游各国，与许多杰出人物交往，与女人们的接触更为密切。这本书没有一行与我的情感相契合，但读起来没有一行不使我感到快乐。

——海涅

他（卡萨诺瓦）讲述自己的生平，没有进行道德上的美化，没有讲得富有诗意、甜美动听，没有作哲学上的婉转修饰，而是讲得完全实实在在，完全依照原来的情况：狂热，冒险，衣衫褴褛，无所顾忌，乐趣盎然，言行粗俗，狂妄粗野，生活放荡，但又总是情节紧张，出乎意料。

尽管有众多的作家和思想家，但世界上却再没有创作出比他的生平更为浪漫的长篇小说，也再没有塑造出比他的形象更为惊险奇妙的人物。

——茨威格：《三位作家·卡萨诺瓦》

目 录

- 1 | 卡萨诺瓦和他的自传《我的一生》(代序)
- 7 | 卡萨诺瓦自序(摘译)
- 9 | 第一章 九岁离家
- 15 | 第二章 被帕多瓦的好天气治愈
- 25 | 第三章 开始赌博
- 33 | 第四章 我没有逾越最后的防线
- 46 | 第五章 我同时爱上了两姐妹
- 52 | 第六章 被赶出修道院并被关进城堡
- 60 | 第七章 报复拉泽塔
- 67 | 第八章 女人就像一本书,封面得吸引人
- 81 | 第九章 和卢克雷齐娅及她妹妹一起快活
- 94 | 第十章 我爱上了安科纳的阉伶歌手
- 103 | 第十一章 幸福到云端

- 111 | 第十二章 我只谈过“三次恋爱”
- 128 | 第十三章 失去一切
- 133 | 第十四章 八个年轻人和一个漂亮女人
- 138 | 第十五章 跳舞时从不穿内裤的女舞蹈家
- 142 | 第十六章 每项消遣都明码标价
- 150 | 第十七章 爱神维纳斯的狂热信徒
- 154 | 第十八章 被 C.C. 小姐迷得神魂颠倒
- 160 | 第十九章 和小情人缠绵
- 166 | 第二十章 小宝贝被送进了修道院
- 171 | 第二十一章 给“小囚犯”做了枚有秘密的戒指
- 174 | 第二十二章 认识另一个美艳的修女
- 179 | 第二十三章 成为第三者
- 183 | 第二十四章 最甜蜜的瞬间会培育出多情的灵魂
- 189 | 第二十五章 赌场失意情场得意

- 194 | 第二十六章 被美艳修女捉弄
- 202 | 第二十七章 偷窥的秘密
- 206 | 第二十八章 法国公使爱上了我的女友
- 213 | 第二十九章 浪荡子
- 219 | 第三十章 移情别恋
- 224 | 第三十一章 英国公使要走了托尼娜
- 230 | 第三十二章 我被捕了
- 238 | 第三十三章 牢狱生活
- 245 | 第三十四章 越狱计划
- 252 | 第三十五章 被人出卖
- 260 | 第三十六章 成功越狱
- 266 | 第三十七章 国王被刺杀
- 274 | 第三十八章 彩票计划成功
- 282 | 第三十九章 西斯福瓦先生

- 299 | 第四十章 荷兰的姑娘
- 307 | 第四十一章 我成了“占卜师”
- 312 | 第四十二章 生意失败，重返荷兰
- 317 | 第四十三章 从一个女人到另一个女人
- 331 | 第四十四章 拜见伏尔泰
- 345 | 第四十五章 我的儿子
- 352 | 第四十六章 搬去拉斐尔家
- 359 | 第四十七章 被爱情再次滋润
- 369 | 第四十八章 我差点娶了我的女儿
- 382 | 第四十九章 绿帽子
- 389 | 第五十章 漂亮的舞蹈演员
- 401 | 第五十一章 再见提丽莎
- 413 | 第五十二章 伯爵夫人
- 424 | 第五十三章 化装成乞丐参加舞会

434		第五十四章	马科琳和伯爵夫人
440		第五十五章	我的无赖弟弟
449		第五十六章	和我爱的保琳娜分别
467		第五十七章	女房客
484		第五十八章	口袋渐窘
498		第五十九章	俄罗斯女皇
507		第六十章	布拉尼基
534		第六十一章	被强盗波契尼嘲弄
545		第六十二章	关于男人和女人
575		第六十三章	噢！莉雅
595		结局	
597		附录一	我的履历
600		附录二	卡萨诺瓦年表

卡萨诺瓦和他的自传《我的一生》(代序)

对于中国读者来说，卡萨诺瓦这个名字尽管近年来已相继有几本介绍他的书籍出版，他的自传亦有一个选本被译成中文，但依然还是陌生的，可整个欧洲对这个人却几乎家喻户晓人人皆知。不论是大型的百科全书，小型的词典，甚至是家庭常备的字典，他的名字都成为一个词条，一个单字，因为卡萨诺瓦已成为“好色之徒”、“登徒子”、“浪荡公子”、“猎艳者”、“冒险家”的同义语了；近几十年来，诸多学者更拓宽了对这位生活中的奇才、文学中的幸运儿的研究，从而形成了一个特有的学科：卡萨诺瓦学(Casanovastik)。他的那部卷帙浩繁的自传《我的一生》——共12卷，全文如译成中文要超过250万字——已无可争辩地在世界文学史上占有了一席之地。它的社会价值和认识价值已为学者们所公认。也正因为卡萨诺瓦身上除了一些不光彩的恶名，又有了作家的头衔了。

卡萨诺瓦被称为“好色之徒”、“浪荡公子”、“猎艳者”，这不是硬安在他头上的恶名，而是名副其实，实至名归。他在自传中用近三分之一的篇幅如实地描绘和记述了他一生中 与 116 个女人的情事(写过一部出色的卡萨诺瓦传记的德国作家赫尔曼·凯斯顿对卡萨诺瓦在《我的一生》中提到与他有染的有名有姓的女人做过统计，得出了这个数字)。这些女人被他引诱，爱上了他，他也爱上了她们，对她们做出许诺，有的还想与之结婚；但他爱得快，许诺得快，而忘记得更快。如茨威格所言，他是一个热情激荡的享乐者，是

一个典型的瞬间沉醉者。他像唐·璜一样，不断地在情场中追逐他的猎物，不断地进行情爱的冒险。他毫无顾忌地在为《我的一生》写的前言中承认：“感官的快乐是我毕生的主要追求，对于我来说没有比这更重要的了。因我是为另一性别而生的，于是我不断地去爱那个性别，并致力于去赢得她的爱。”但卡萨诺瓦绝不仅是一个好色之徒，一个现实中的唐·璜，他也是一个生活中的奇才，一个有成就的作家。他1725年生于威尼斯，16岁即取得了法学博士学位，成为教士，当过兵，做过提琴手，受国家法庭指控，被关入臭名昭著的铅皮监狱，并成功地从中逃脱（这使他名噪一时）。在法国当上了国家彩票的第一经理，后又在巴黎建立了一家公司，得到过教皇的金马刺奖章和“骑士”的称号。他熟谙医学，通晓历法，善于理财——更善于挥霍；他建立过一个剧团，出版过戏剧杂志。他也热衷于写作，在不断的旅行和周游中他写下了不少著作，这其中有《驳阿麦罗特·德·拉·胡塞依所著的〈威尼斯政府史〉》、《拉娜·卡普林娜》（一篇论及女性器官对女人性格影响的文章），出版了《波兰动乱史》，发表了一部乌托邦小说《爱德华和伊丽莎白，或地心之旅》，还翻译荷马的《伊利昂记》。当然更有这部使他能跻身于世界文学之林的自传《我的一生》，这是他晚年落魄之际得到瓦尔德斯坦伯爵收留，在杜克斯管理图书期间用九年时光写下的一部鸿篇巨制。

1774年卡萨诺瓦得到威尼斯共和国国家法庭的赦免，被逐18年之后终于返回了祖国。他过了一段相对稳定的生活，可在1782年他发表了一篇论战性的文章又获罪于国家审判法庭，在1783年不得不再次离开威尼斯，在欧洲各地旅行。1784年他在维也纳邂逅瓦尔德斯坦伯爵，被邀往波希米亚的伯爵领地杜克斯，做了伯爵的图书管理员。这个地处偏僻，而且备受下人蔑视的环境对一向在欧洲各大都会出入宫廷，周旋于上流社会和厮混在女人中间的卡萨诺瓦不啻是一种折磨，一种屈辱；他曾一度秘密逃离杜克斯，但他时已逾花甲之年，就像掉了牙的老狗一样，风光不再了；几个月之后他充满悔恨地返回了杜克斯。他这时的情况就如茨威格所描述的：“被赶出一个个家门，受到女人们嘲笑，处境孤独，形同乞丐，软弱无能，这时候他已是骨瘦如柴、喃喃抱怨的白发老人了。”出于百无聊赖，为烦恼所折磨，他于是从1790年